Clemens Kemer

FÜNF VOLKSLIEDER AUS FRANKREICH

FÜR GEMISCHTEN CHOR A CAPPELLA

CINQ CHANSONS POPULAIRES DE FRANCE

POUR CHOEUR MIXTE A CAPPELLA

BÄRENREITER-CHORREIHE

BÄRENREITER 4972

L'alouette et le pinson

Clemens Kremer

♩ = 100

1. L'a-lou-ette et le pin-son ont vou-lu se ma-ri-er mais le
2. Par i-ci passe un la-pin, sous son bras te-nait un pain, mais du
3. Par i-ci passe un cor-beau, dans son bec porte un gi-got, mais d(e)la

1. L'a-lou-ette et le pin-son ont vou-lu se ma-ri-er mais le
2. Par i-ci passe un la-pin, sous son bras te-nait un— pain, mais du
3. Par i-ci passe un cor-beau, dans son bec porte un gi-got, mais d(e)la

1. L'a-lou-ette et le pin-son ont vou-lu se ma-ri-
2. Par i-ci passe un la-pin sous son bras te-nait un
3. Par i-ci passe un cor-beau dans son bec porte un gi-

1. L'a-lou-ette et le pin-son ont vou-lu se ma-ri-er.
2. Par i-ci passe un la-pin, sous son bras te-nait un pain.
3. Par i-ci passe un cor-beau, dans son bec porte un gi-got.

1. jou-re de leurs no-ces n'a-vaient pas de quoi man-ger. Ma Na-
2. pain nous a-vons trop— c'est d(e)la vian-de qu'il nous faut. Ma Na-
3. viand(e) nous a-vons trop— c'est du bon vin qu'il nous faut. Ma Na-

1. jou-re de leurs no-ces n'a-vaient pas de quoi man-ger.
2. pain nous a-vons trop— c'est d(e)la vian-de qu'il nous faut.
3. viand(e) nous a-vons trop— c'est du bon vin qu'il nous faut.

1. er, ont vou-lu se ma— ri— er.
2. pain, sous son bras te-nait— un pain.
3. got, dans son bec porte un— gi— got.

1. Ma Na-non, ma Na-non
2. Ma Na-non, ma Na-non
3. Ma Na-non, ma Na-non

Bärenreiter 4972

© 1961 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

1. non, tout de bon, oui, bien - tôt nous fe-rons la no - ce, ma Na -
2. non, tout de bon, oui, bien - tôt nous fe-rons la no - ce, ma Na -
3. non, tout de bon, oui, bien - tôt nous fe-rons la no - ce, ma Na -

1. Ma Na-non, tout de bon, oui bien-tôt nous fe - rons la no - ce, la no - ce, ma Na -
2. Ma Na-non, tout de bon, oui bien-tôt nous fe - rons la no - ce, la no - ce, ma Na -
3. Ma Na-non, tout de bon, oui bien-tôt nous fe - rons la no - ce, la no - ce, ma Na -

1. Ma Na-non, tout de bon, oui bien-tôt nous fe - - rons la - no - ce,
2. Ma Na-non, tout de bon, oui bien-tôt nous fe - - rons la - no - ce,
3. Ma Na-non, tout de bon, oui bien-tôt nous fe - - rons la - no - ce,

1. Ma Na - non, tout de bon nous fe-rons la no - ce,
2. Ma Na - non, tout de bon nous fe-rons la no - ce,
3. Ma Na - non, tout de bon nous fe-rons la no - ce,

1. non tout de bon, oui, bien - tôt nous nous ma - rie - rons.
2. non tout de bon, oui, bien - tôt nous nous ma - rie - rons.
3. non tout de bon, oui, bien - tôt nous nous ma - rie - rons.

1. non, ma Na-non, ma Na-na-na-na-na-na-na-na - na-non, nous, nous ma - rie - rons.
2. non, ma Na-non, ma Na-na-na-na-na-na-na-na - na-non, nous, nous ma - rie - rons.
3. non, ma Na-non, ma Na-na-na-na-na-na-na-na - na-non, nous, nous ma - rie - rons.

1. Ma Na-non, tout de bon, oui bien - tôt nous nous ma - rie - rons.
2. Ma Na-non, tout de bon, oui bien - tôt nous nous ma - rie - rons.
3. Ma Na-non, tout de bon, oui bien - tôt nous nous ma - rie - rons.

1. Ma Na - - non tout de bon nous nous ma-rie - rons.
2. Ma Na - - non tout de bon nous nous ma-rie - rons.
3. Ma Na - - non tout de bon nous nous ma-rie - rons.

4. Par ici passe un(e) souris,
a son cou porte un baril.
Mais du vin nous avons trop,
C'est d(e) la musiqu(e) qu'il nous faut.

Ma Nanon ...

5. Par ici passe un gros rat,
un violon dessous le bras!
Bonjour à la compagnie,
N'y a-t-il pas d(e) chat ici?

Ma Nanon ...

6. Entrez, musiciens, entrez
Tous les chats sont au grenier.
Mais du grenier sort un chat,
il emporte le gros rat!

Ma Nanon ...

Les trois matelots de Groix

♩. = 60

1. Ce sont trois ma - te - lots de Groix, ce sont trois ma - - te -
2. C'é - taient de bra - ves ma - te - lots, c'e - taient de bra - - ves
3. Dom - mag(e) qu'ils sont tom - bés dans l'eau, dom - mag(e) qu'ils sont tom -

1. Ce sont trois ma - te - lots de Groix, trois ma - te -
2. C'é - taient de bra - ves ma - te - lots, de bra - ves
3. Dom - mag(e) qu'ils sont tom - bés dans l'eau, qu'ils sont tom -

marcato

1. em - bar - qués sur le Saint-Fran - çois, son tra - de - ri -
2. dom - mag(e) qu'ils sont tom - bés dans l'eau son tra - de - ri -
3. on n'a r(e)trou-vé que leurs cha - peaux son tra - de - ri -

marcato

1. em - bar - qués sur le Saint-Fran - çois, son tra - de - ri -
2. dom - mag(e) qu'ils sont tom - bés dans l'eau son tra - de - ri -
3. on n'a r(e)trou-vé que leurs cha - peaux son tra - de - ri -

marcato

1. lots de Groix, em - bar - qués sur le Saint-Fran - çois, son tra - de - ri -
2. ma - te - lots dom - mag(e) qu'ils sont tom - bés dans l'eau son tra - de - ri -
3. bés dans l'eau on n'a r(e)trou-vé que leurs cha - peaux son tra - de - ri -

marcato

1. lots de Groix, em - bar - qués sur le Saint-Fran - çois, son tra de - ri -
2. ma - te - lots dom - mag(e) qu'ils sont tom - bés dans l'eau son tra de - ri -
3. bés dans l'eau on n'a r(e)trou-vé que leurs cha - peaux son tra de - ri -

1. tra lon lan la, son tra - de - ri tra lan - lai - - re.
2. tra lon lan la, son tra - de - ri tra lan - lai - - re.
3. tra lon lan la, son tra - de - ri tra lan - lai - - re.

1. tra lon lan la, son tra - de - ri tra lan - lai - - re.
2. tra lon lan la, son tra - de - ri tra lan - lai - - re.
3. tra lon lan la, son tra - de - ri tra lan - lai - - re.

1. tra - de - ri tra tra - de - ri tra lan lai - - - re.
2. tra - de - ri tra tra - de - ri tra lan lai - - - re.
3. tra - de - ri tra tra - de - ri tra lan lai - - - re.

1. tra son tra - de - ri tra - de - ri tra lan - lai - - - re.
2. tra son tra - de - ri tra - de - ri tra lan - lai - - - re.
3. tra son tra - de - ri tra - de - ri tra lan - lai - - - re.

Ami, dans cette vie

♩ = 84

(C.F.)

1. A - mi, dans cet - te vi - - e liv - rons nous au chan - ge -
2. On ne me voit pa - raî - - tre a - vec l'air triste ou cha -

1. A - mi, dans cet - te vi - e liv - rons nous au chan - ge - ment,
2. On ne me voit pa - raî - tre a - vec l'air triste ou cha - grin.

1. A - mi, dans cet - te vi - e liv - rons nous
2. On ne me voit pa - raî - tre a - vec l'air

1. ment, car le goût qui nous li - - -
2. grin. Je suis ou vou - drais ê - - -

1. ment, car le goût qui nous li - - e n'est pas
2. grin, je suis ou vou - drais ê - - tre par - tout

1. liv - rons nous au chan - ge-ment, car le goût qui
2. a - vec l'air triste ou cha-grin. Je suis ou vou - -

1. au chan - ge - ment, car le goût qui nous li - -
2. triste ou cha - grin, je suis ou vou - drais ê - -

1. e n'est pas vif s'il est con - stant.
2. tre par - tout où l'on boit du vin.

1. vif s'il est con - - stant. Pre - nons
2. où l'on boit du vin. En bu -

1. nous li - - e n'est pas vif s'il est con - stant.
2. - - drais ê - - tre par - tout où l'on boit du vin.

1. e n'est pas vif s'il est con - stant.
2. tre par - tout où l'on boit du vin.

1. Pre-nons de l'a - mour et du vin, chan-geons - en du soir au ma-
2. En bu-vant de ce jus di-vin du bon-heur nous som - mes cer-

1. de l'a - - mour et du vin, chan-geons - en du
2. vant de ce jus di-vin du bon - heur nous

1. Pre - - nons de l'a-mour et du vin, chan - geons - en
2. En bu - - vant de ce jus di - vin du bon - heur

1. Pre - nons de l'a - mour et du vin
2. en bu-vant de ce jus di-vin

1. tin, c'est le plus doux de - - stin.
2. tains en noy - ant le cha - - grin.

1. soir au ma - tin, c'est le plus doux de - stin, pre - nons
2. som - mes cer - tains en noy - ant le cha - grin, en bu -

1. du soir au ma - tin, c'est le plus doux de - stin.
2. nous som-mes cer-tains en noy - ant le cha - grin.

1. c'est le plus doux de - - stin.
2. en noy-ant le cha - - grin.

A la claire fontaine

♩ = 80

1. A la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant pro - me - ner, j'ai trou - vé
2. Sous les feuil - les d'un chê - ne je me suis fait sé - cher. Sur la plus
3. Chan - te, ros - sig-nol chan-te, toi qui a le coeur gai, tu as le

1. A la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant pro - me - ner,
2. Sous les feuil - les d'un chê - ne je me suis fait sé - cher.
3. Chan - te, ros - sig - nol chan-te, toi qui a le coeur gai,

1. A la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant pro - me - ner,
2. Sous les feuil - les d'un chê - ne je me suis fait sé - cher.
3. Chan - te, ros - sig - nol chan-te, toi qui a le coeur gai,

1. A la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant pro - me - ner,
2. Sous les feuil - les d'un chê - ne je me suis fait sé - cher.
3. Chan - te, ros - sig - nol chan-te, toi qui a le coeur gai,

1. l'eau si bel - le que je m'y suis baig - né. Il y a long -
2. hau - te bran - che le ros - sig - nol chan - tait. Il y a long -
3. coeur à ri - re moi, je l'ai à pleu - rer. Il y a long -

1. j'ai trou - vé l'eau si bel - le que je m'y suis baig - né.
2. sur la plus hau - te bran-che le ros-sig - nol chan - tait.
3. tu as le coeur à ri - ´re moi, je l'ai à pleu - rer.

1. j'ai trou - vé l'eau si bel - le que je m'y suis baig - né.
2. sur la plus hau - te bran-che le ros- sig - nol chan - tait.
3. tu as le coeur à ri - re moi, je l'ai à pleu - rer.

1. j'ai trou - vé l'eau si bel - le que je m'y suis baig - né.
2. sur la plus hau - te bran - che le ros - sig - nol chan - tait.
3. tu as le coeur à ri - re moi, je l'ai à pleu - rer.

1. temps que je t'ai - me, ja - - mais je ne t'ou - blie - rai.
2. temps que je t'ai - me, ja - - mais je ne t'ou - blie - rai.
3. temps que je t'ai - me, ja - - mais je ne t'ou - blie - rai.

1. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.
2. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.
3. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.

1. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.
2. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.
3. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.

1. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.
2. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.
3. Il y a long - temps que je t'ai - me, ja-mais je ne t'ou - blie - rai.

4. J'ai perdu mon amie
sans l'avoir mérité,
pour un bouquet de roses
que je lui refusai.

Il y a longtemps...

5. Je voudrais que la rose
fût encore à planter,
et que ma douce amie
fût encore à m'aimer.

Il y a longtemps...

Je descendis dans mon jardin

♩=84

1. Je des - cen - dis dans mon jar - din, je des - cen -
3. Il me dit trois mots en la - tin, il me dit
5. Des da - mes il ne dit ri - en, des da - mes

1. Je des - cen - dis dans mon jar - din, je des - cen -
3. Il me dit trois mots en la - tin, il me dit
5. Des da - mes il ne dit ri - en, des da - mes

1. Je des - cen - dis dans mon jar - din, je des - cen -
3. Il me dit trois mots en la - tin, il me dit
5. Des da - mes il ne dit ri - en, des da - mes

1. Je des - cen - dis dans mon jar - din, je des - cen -
3. Il me dit trois mots en la - tin, il me dit
5. Des da - mes il ne dit ri - en, des da - mes

1. dis dans mon jar - din pour y cueil - lir du ro - ma - rin.
3. trois mots en la - tin, que les hom - mes ne va - lent rien.
5. il ne dit ri - en, mais des d'moi - selles beau - coup de bien.

1. dis dans mon jar - din pour y cueil - lir du ro - ma - rin.
3. trois mots en la - tin, que les hom - mes ne va - lent rien.
5. il ne dit ri - en, mais des d'moi - selles beau - coup de bien.

1. dis dans mon jar - din pour y cueil - lir du ro - ma - rin.
3. trois mots en la - tin, que les hom - mes ne va - lent rien.
5. il ne dit ri - en, mais des d'moi - selles beau - coup de bien.

1. dis dans mon jar - din pour y cueil - lir du ro - ma - rin.
3. trois mots en la - tin, que les hom - mes ne va - lent rien.
5. il ne dit ri - en, mais des d'moi - selles beau - coup de bien.

Refrain (♩=126)

Gen - til coq'- li - cot, Mes - da - mes, gen - til coq'- li - cot nou - veau.

Gen - til coq'- li - cot, Mes - da - mes, gen - til coq'- li - cot nou - veau.

Gen - til coq'- li - cot, Mes - da - mes, gen - til coq'- li - cot nou - veau.

Gen - til coq'- li - cot, gen - til coq'- li - cot nou - veau.

2. J'n'en a - vais pas cueil - li trois brins, j'n'en a - vais pas cueil - li trois brins, j'n'en a - vais pas cueil - li trois brins, j

Einzelausgabe aus „Carmina nova, zeitgenössische Chormusik“ (BA 3990).
Extrait de « Carmina nova, Le chœur contemporain » (BA 3990).

Alle Rechte vorbehalten / Tous droits réservés / 1965 / Printed in Germany